

"Somos un producto de varias culturas, dominamos varias lenguas y respondemos a distintos procesos legítimos de transculturación. Ha llegado, para nosotros, el momento de hallar soluciones a este vasto y apasionante problema que no se resuelve con una Doña Bárbara más o menos".

ALEJO CARPENTIER

La Novela Hispanoamericana es una serie de ensayos recopilados por Juan Loveluck para que sirviera a los estudiantes de Literatura Hispanoamericana de la Universidad de Concepción como una pauta de indagaciones críticas. Pero desde 1962 a la fecha, mucho ha cambiado el panorama de la literatura narrativa hispanoamericana. Entonces el autor se propuso "modernizarla".

Leemos "que el mundo de las artes es un gran taller en el que todos trabajan y se ayudan, aunque no lo sepan ni lo crean. Y en primer lugar, estamos ayudados por el trabajo de los que precedieron y ya se sabe que no hay Rubén Darío sin Góngora, ni Apollinaire sin Rimbaud, ni Baudelaire sin Lamartine, ni Pablo Neruda sin todos ellos juntos". Una lección que conviene oír.

Ahora bien, los ensayos del libro exponen, en su mayoría, que "tras una larga etapa tradicionalista, el relato hispanoamericano, en la hora actual, después de mucho tiempo de experimentalismos y ensayos fecundos, empieza a encontrar un camino que parece ser el verdadero y definitivo. ¿Qué vendrá? Es difícil la posición vaticinante. Pero como no es un feo riesgo el de la esperanza, pensamos que nuestra literatura imaginaria, tras una crisis evidente, empieza a encontrar rutas de apertura universalista y válida. Ellas parecen conducir a la época de la novela hispanoamericana".

La situación es muy fluida y por lo tanto está sujeta a cambios inesperados. En este momento, el escritor latinoamericano atraviesa por un período de gran exaltación y crisis. Consciente de los abrumadores problemas de esta parte del mundo, urgido y hasta amenazado por las fuerzas políticas y sociales que continúan desencadenándose,

terribilmente presionado desde dentro y desde fuera, el novelista de América Latina ha debido desarrollar técnicas complejas para captar esa realidad cambiante y agónica. Pero al mismo tiempo se ha visto obligado a reconocer que su tarea de novelista no concluye con la captación de la realidad inmediata, como creían los realistas de principio de siglo. Ha descubierto que su principal tarea es la de imponer una visión a la realidad, superponer su mundo poético al mundo real. Esa visión tiene que estar necesariamente enraizada en la circunstancia política, social y económica, pero no puede depender solamente de ella. En los actuales novelistas latinoamericanos, es la visión poética y mágica, pero también hondamente realista, la que se impone. Porque el mundo de hoy ya no tolera tímideces. En la obra de los mejores novelistas actuales se reconoce pasión y riesgo, ambición y el rigor de un modelo que parece haberse escapado a los novelistas de otras latitudes. En este espejo latinoamericano es donde pueden descubrirse, reflejados y aumentados, los rasgos más profundos de una visión que es realmente americana. Así, en Juan Carlos Onetti (uruguayo), el resultado de su esfuerzo es una imagen desgarrada, ferozmente intuida, de una sociedad urbana en proceso de rápidas transformaciones. El novelista pone al desnudo el problema moral de los habitantes de las grandes ciudades latinoamericanas, creadas por el caótico aluvión migratorio. El novelista Carlos Fuentes (mexicano) logra una síntesis audaz de la capital azteca, abarcando en una sola mirada continua, sus barrios, sus opuestos mundos, su corriente impetuosa de advenedizos y vencidos, sus negociados suculentos, sus amores, hasta sus sacrificios ritua-

LA NUEVA REALIDAD LATINOAMERICANA Y LOS NOVELISTAS

les. Es un México polvoriento, inmovilizado al margen de la Historia, marmotizado por la propia inercia de la espesa sangre en que los indígenas siguen vistiéndose como en la época de la conquista. Julio Cortázar capta la realidad bonaerense; descifra un laberinto propio ético metafísico. En el centro de ese esfuerzo está una imagen personal de Buenos Aires, de la realidad secreta de Buenos Aires. O mejor dicho, de su irrealdad. Este tema ha sido trasladado por Cortázar con humor y ferocidad, con imaginación y disciplina, con ironía y amor. Sus primeros libros eran extraños bestiarios. Ese cosmos de los violentos contrastes, esa ciudad de lujo y chabacanería, ese universo a la vez vital y paralizado que es Buenos Aires, aparece multiplicado infernal y luminosamente en el juego de espejos, en el laberinto temporal en lúcida estructura lingüística que es, sobre todo Rayuela. En Mario Vargas Llosa (peruano) el novelista se limita a utilizar la realidad para ilustrar con una anécdota inventada la naturaleza profunda del mundo peruano; parece buscar la presentación de un mundo impeg-

La vida es una lucha pero para luchar, ¿qué clase de violencia es necesaria?

LIONEL CARPENTIER TIO J
Smoisgo Marzo 1974.

703964

La nueva realidad latinoamericana y los novelistas [artículo]

Baccio Salvo.

Libros y documentos

AUTORÍA

Salvo, Baccio

FECHA DE PUBLICACIÓN

1974

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La nueva realidad latinoamericana y los novelistas [artículo] Baccio Salvo. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile